



Banka Ekonomike, Prishtinë

Economic Bank, Prishtina



Ju mund të na kontaktoni në:

Adresa: Qafa 5a Prishtinë Tel/Fax: +381 38/248997, 243828, 247090

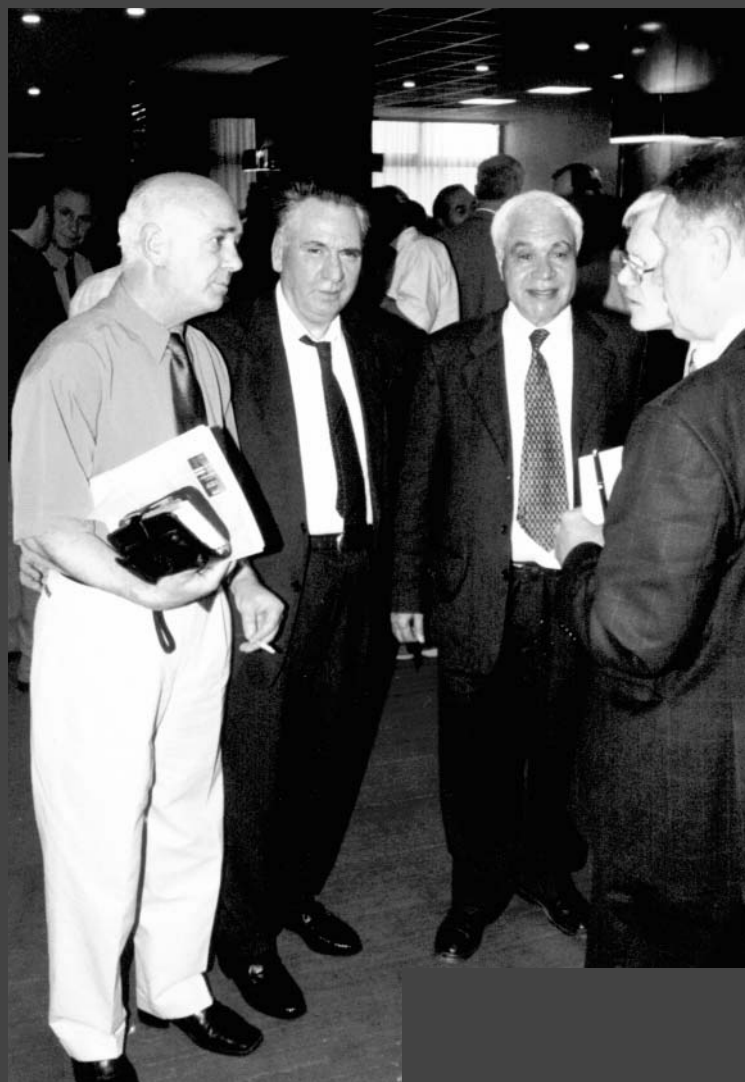
e-mail: bek@bekonomike.com, www.bekonomike.com

Filiala Prishtinë: tel.+fax.038/229497, 243828; Mitrovicë: tel.+fax.028/34700; Pejë: tel.+fax.039/34815;

Gjakovë: tel.+Fax.0390/24861; Prizren: tel.+Fax.0290/42234; Ferizaj: tel.+fax.0290/21260;

Gjilan: tel.+fax.0280/2060; Ekspozitura në Burim (Istog): Tel.+Fax.039/51339

Pamje nga Asambleja Themeluese e Akcionarëve
mbajtur më 28 Maj 2001 në Prishtinë



View from Founder Assembly of Shareholders
realised on 28.May.2001

Përmbajtja

1. Fjala përshëndetëse e Drejtorit Gjeneral	5
2. Vështimi i përgjithshëm i ekonomisë kosovare	7
2.1. Produkti i brendshëm bruto (GDP)	7
2.2. Privatizimi i ndërmarrjeve shoqërore	8
2.3. Të ardhurat buxhetore dhe shpenzimet	9
2.4. Inflacioni	10
2.5. Tregëtia e jashtme	10
2.6. Punësimi	11
2.7. Sistemi bankar dhe financat	11
3. Vështrim mbi Bankën Ekonomike gjatë vitit 2003	15
3.1. Numri i llogarive të klientëve	15
3.2. Depozitat	16
3.3. Kreditimi	17
3.4. Qarkullimi i pagesave	19
3.5. Të ardhurat dhe shpenzimet	19
3.6. Zgjerimi	20
4. Raporti i Auditorëve të Pavarur	23
5. Pasqyrat Financiare	24
1. Të përgjithshme	27
2. Përmbledhja e politikave kontabël	28
3. Para në dorë dhe në banka	33
4. Balanci me Autoritetin Bankar të Pagesave të Kosovës	34
5. Huatë ndaj klientëve neto	34
6. Interesi akrual dhe llogari tjera të arkëtueshme	36
7. Aktive të qëndrueshme fikse	37
8. Aktive të paqëndrueshme	37
9. Detyrime ndaj klientëve	38
10. Interesi akrual dhe detyrimet tjera	39
11. Kapitali aksionar	39
12. Fitimi i pashpërndarë	40
13. Të ardhurat neto nga interesat	40
14. Të ardhura tjera operuese	41
15. Shpenzime tjera operative	41
16. Taksimi	41
17. Vlera e tregut dhe menaxhimi i riskut	42
18. Angazhime dhe detyrime të parashikuara	43
19. Transaksione me palët e ndërlidhura dhe përqëndrimet e ekspozimit	44
20. Pozicioni i monedhave	48
21. Analiza e maturiteteve të aktiveve dhe pasiveve	49
22. Pensionet	50
Këshilli drejtues	51
Drejtuesit	52
Bankat korrespondente	53

1. Fjala përshëndetëse e Drejtorit Gjeneral



Partnerë të nderuar,

Banka Ekonomike sh.a. Prishtinë u licencua nga BPK (Autoriteti i Bankave dhe Pagesave të Kosovës) më 28 maj 2001, ndërsa punën e filloi më 6 qershor të vitit 2001 si Bankë Komerçiale.

Banka gjatë periudhës së kaluar më se dy vjeçare ka zhvilluar aktivitetin në tregun kosovar në kushte të një konkurrence të fortë dhe arriti sukses të lakmueshëm.

Banka edhe vitin 2003 e perfundoi me një fitim të mire dhe zuri vendin e tretë ndër shtatë Bankat Komerçiale që afarojne në Kosovë. Në fund të vitit 2003 u tejkaluan të

gjitha parashikimet dhe parametrat e planifikuar siç janë:

- Rritja e depozitave, portfolios së huave, profitit neto (fitimit), e kështu me radhë. Edhe pse sektori bankier në Kosovë po zhvillohet në kushte të vështira ekonomiko - shoqerore dhe sociale, ai këto vite po shënon sukses.

Kjo është arritur fale vuarjes së Rregullave në pajtim me përvajtjet dhe standardet më të mira ndërkombetare, mbikëqyrjes së forte dhe përvojës së menaxhimit.

Banka Ekonomike, qysh në fillim të punës ka krijuar parakushte të nevojshme për punë të rregullt me klientët. Është e vetmja Bankë që prej fillimit të punës ka pas Software ONLINE. Kjo gjë në kushtet e Kosovës së pasluftës ka qenë përparsi e dukshme. Paralel me këtë ka aftësuar personelin për kryerjen e të gjitha punëve bankare për klientet e vete. Banka në fillim ka filluar punën me dy dege dhe gjer në fund të vitit 2003 ka hape degë të reja në të gjitha qendrat regjionale të Kosovës dhe 9 nëndege tjera. Me këtë, banka ka rumbullaksuar aktivitetet e parapara në planin e zhvillimit para kohe.

Faza e pare ishte faza e zhvillimit dhe stabilizimit të bankës në qendrat regjionale, pikat doganore etj. Ne planin e ardhshëm parashihet zgjerimi në qendrat tjera. Perveq zgjerimit të rrjetit në Kosovë, Banka krijoi lidhje dhe marrëdhënie të mira me bankat korrespondente, nëpërmjet të cilave realizoi qarkullim të pagesave, aftësimin e personelit, këmbimin e përvojave dhe zgjerimin e produkteve bankare, etj.

Zgjerimi i rrjetit brenda Kosovës dhe jashte ndikoi pozitivisht në pagesat ndër-bankare në Kosovë dhe jashtë. Nëpërmjet bankës tone, në vitin 2003, klientët transferuan mjete në shume prej 188 mil.euro, prej kësaj shume mbi 92 mil.euro transferta ndërkombetare. Banka permanent e zgjeron lepezen me produkte te reja.

Banka Ekonomike në tregun financiar të Kosovës ka krijuar një imazh si bankë stabile si për aksionarët ashtu edhe për depozitaret. Banka ka mbeshtet biznesin privat, si të ekonomisë familjare, ndermarrjeve të vogla e të mesme

Banka Ekonomike, Prishtinë

dhe individet. Kreditimi është here sipas kushteve të tregut duke shfrytëzuar mundësite maksimale për përmiresimin e kushteve. Me rritjen e depozitave dhe forcimit të ndermarrjeve edhe shumat e kredive u rriten, kushtet u përmiresuan. Kjo tendence do të vazhdon edhe në të ardhmen. Kthimi i huave është shumë i mirë. Banka për çdo hua ka siguruar kolateral sipas standardeve dhe Rregullave ne fuqi.

Valuta konvertibile e cila aplikohet në Kosovë është komponent e rëndësishme për depozitarët, aksionarët dhe afarizmin e suksesshëm të bankes.

Banka Ekonomike, që nga rilicencimi e në vazhdimsi deri në fund te vitit 2003 ka arritur rezultate të mira financiare dhe zgjeruar rrjetin e Bankës me degë dhe nëndegë duke iu falenderuar bashkepunimit të ngusht dhe profesional të Asamblesë së Aksionareve, Keshillit Drejtues dhe komisioneve të tij me menaxhmentin e Bankës.

Organet qeverisese të Bankës kanë zhvilluar aktivitetin e tyre mbi standardet e përcaktuara me Rregulloren mbi Licencimin, Mbikëqyrjen dhe Rregullimin e Bankave, Rregullave të BPK-se dhe dispozitave të Statutit të Bankës Ekonomike. Banka çdo vitë e bën auditimin nga një auditor i jashtëm. Banka pensionistëve nuk ju merr provizionin.

Në fund dëshiroj ti falenderoj të gjithë ata që kontribuan në afarizëm të suksesshem të bankës.

Hajrullah Zaiti,
Drejtor i përgjithshëm

2. Vështrim i Përgjithshëm i Ekonomisë Kosovare

Kosova pas luftës në vitin 1999 trashëgoi një ekonomi të shkatëruar, si rrjedhim i menaxhimit të keq që nga viti 1989 dhe djegieve e plaçkitjeve që iu bënë gjatë luftës. Prona shoqërore ishte e vjetruar nga teknologjia dhe mënyra e menaxhimit, ndërsa prona private i pësoi shkatërrimet më të mëdha.

Pas luftës, Kosova nën administrimin e UNMIK-ut dhe në bashkëqeverisje me institucionet e zgjedhura të Kosovës, ka patur progres në rindërtimin dhe zhvillimin ekonomik të vendit, veçanërisht në zhvillimin e sektorit privat të ekonomisë dhe krijimit të sistemit të qëndrueshëm bankar. Mirëpo, niveli i zhvillimit ekonomik nuk ishte i mjaftueshëm për zbutjen e papunësisë dhe rritjen e standardit të punëtorëve. Kosova në vitin 2003 realizoi prodhimin e përgjithshëm për kokë banori ndër më të ultin në regjion, ndërsa përqindjen e papunësisë ndër më të lartën (55-60%) me tendencë keqësimi. Mbulesa e importit të mallrave dhe shërbimeve me eksport është shumë e ultë (3,7%) për shkak të mvarësisë së ekonomisë kosovare nga importi, që tregon zhvillimin e ultë global dhe struktural të ekonomisë.

Fillimi i procesit të privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore në maj të vitit 2003 ishte shpresëdhënës për investimet e reja në ekonominë kosovare, mirëpo bllokimi i tij pas shpalljes së tenderit të tretë gjatë vitit 2003 dhe moszgjidhja e statusit të Kosovës ndikuan në mosinteresimin e investitorëve të vendit dhe të huaj për deponime investive në Kosovë.

Vetëm buxheti i Kosovës, në këto rrethana, shënoi suficit.

Pagat e ulta të punëtorëve në sektorin publik (arsimi, shëndetësia, policia, etj.), e privat, pensionet e ulta dhe mosaktivizimi i disa ndërmarrjeve shoqërore, krahas investimeve të vogla në industri e bujqësi, ndikuan në rënien e aftësisë blerëse të popullsisë dhe qarkullimit të mallrave e shërbimeve.

Rënia e akumulimit në sektorin privat të ekonomisë dhe rënia e standardit të punëtorëve rezultoi me rritjen e varësisë së tyre prej kredive të bankave komerciale dhe mikroinstitucioneve financiare në Kosovë.

2.1. Produkti i brendshëm bruto (GDP)

Ministria e Financave dhe e Ekonomisë parashikoi për vitin 2003 një rritje të Produktit të brendshëm bruto prej 5,90% në krahasim më vitin 2002. Ndërsa, në bazë të raportit më të ri të Komisionit Evropian, për ekonominë e vendeve të Ballkanit, produkti i brendshëm bruto për kokë banori, ka shënuar rënie për 25% (940 euro në vitin 2002 e 700 në 2003).

Ky ndryshim në rënie, në vend të rritjes së parashikuar, është pasojë e disa faktorëve: mungesës së prodhimit vendor, investimeve të huaja dhe ngadalësimit të procesit të privatizimit dhe zgjidhjes së statusit të Kosovës, si

Banka Ekonomike, Prishtinë

dhe rënies drastike të donacioneve të bashkësisë ndërkombëtare.

Me nivelin e GDP-së për vitin 2003, Kosova mbetet vendi më i pazhvilluar në rajonin e Ballkanit dhe vendi në të cilin GDP-ja është në rënie me shpejtësi të madhe. Në bazë të këtij raporti, secili vend tjetër në rajon është duke shënuar rritje graduale të GDP-së. Bosnja ka arritur në 1400 euro, Shqipëria në 1600, IRJM dhe SMZ në 2000, ndërsa Kroacia është në kreun e tabelës në 5400 euro.

Struktura e Produktit të brendshëm bruto tregon se në formimin e tij kanë ndikuar tre faktorë kryesorë: asistenca e huaj, dërgimi i mjeteve dhe importet:

Produkti i brendshëm bruto

Përshkrimi / periudha	2000	2001	2002	2003*
GDP (në mil. Euro)	1.338	1.582	1.687	1.825
GDP për banorë në euro	770	851	866	917
Rritja në përqindje	100	10,5	1,8	5,9
Pagat (dërgesat) e punëtorëve	550	600	700	728
Ndihma nga jashtë	1.212	1.084	772	721
Kont.direkt i ndihm.ndërk.	373	398	203	188
Popullata (në 000)	1.738	1.859	1.948	1.991

2.2. Privatizimi i ndërmarrjeve shoqërore

Më 13 Qershor 2002 u themelua Agjensia Kosovare e Mirëbesimit (AKM) për të administruar dhe ristrukturuar Ndërmarrjet Publike dhe për të privatizuar ato shoqërore. Ndërsa, politikat dhe procedurat e AKM-së u aprovuan më 25 shkurt 2003, duke përcaktuar për menaxhmentin dhe stafin e AKM-së "rregullat e angazhimit" për veprim. Më aprovimin edhe të Rregullores për Shfrytëzimin e Tokës nga Kombet e Bashkuara, 9 maj, u krijuan kushtet për fillimin e procesit të privatizimit të 158 ndërmarrjeve shoqërore. Ishte arritur marrëveshja me Kombet e Bashkuara për t'u dhënë punëtorëve 20 % nga vlera e shitur e ndërmarrjeve shoqërore.

Procesi i privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore filloi më 15 maj 2003 për privatizimin e gjashtë ndërmarrjeve dhe u bllokua pas raundit të dytë të privatizimit të 18 ndërmarrjeve tjera. "Raundi i tretë i privatizimit që përbëhej nga 14 ndërmarrje tjera u publikua, por u anulua sipas instruksioneve të zëvendësit të PSSP-së Shtylla e Besë (Shtylla e IV)". Gjatë vitit 2003 procesi i privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore përfundoi më privatizimin e 23 ndërmarrjeve në shumën e paguar prej 26.240.123 euro:

2. Vështrim i përgjithshëm i Ekonomisë Kosovare

Proçesi i privatizimit

Raundi (Tenderi)	Numri i ndërmarrjeve të privatizuara	Shuma e paguar për privatizim (Eur.)
i parë	5	2.335.875
i dytë	18	23.904.247
Gjithsej:	23	26.240.122

Procesi i privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore u ndërpre deri në marrëveshjen e re për plotësimin dhe ndryshimin e procedurave dhe rregullave ekzistuese, lidhur më pranimin apo mospranimin e procedurës së privatizimit pas vitit 1989 me ligjet diskriminuese të Serbisë dhe marrjen e borxheve të ndërmarrjeve shoqërore nga ana e blerësit të ndërmarrjeve shoqërore, si dhe problemeve tjera.

Ngadalësimi dhe ndërprerja e procesit të privatizimit ndikoi në rënien e aktivitetit ekonomik dhe zvogëlimin e interesimit të investitorëve të vendit edhe të huaj për investime në lëmitë e ndryshme të ekonomisë.

2.3. Të ardhurat buxhetore dhe shpenzimet

Të ardhurat e përgjithshme buxhetore u realizuan në vitin 2003 në shumë prej 608 milion euro, përkatësisht më tepër për 4,1% në krahasim me projektimin e tyre (584,4 mil. euro)⁴⁾.

Të ardhurat e përgjithshme buxhetore kanë shënuar rritje prej vitit në vit, që nga viti 2000 dhe në fund të vitit 2003 janë rritur për 19,6% më shumë se në vitin 2002.

Për herë të parë, në vitin 2003, të ardhurat e përgjithshme buxhetore janë realizuar tërësisht nga të hyrat vendore: dogana, TVSH, tatimi i paragjykuar, tatimi në fitim dhe taksat tjera. Është karakteristike se 70 % e të gjitha të hyrave tatimore grumbullohen në kufi për shkak të importit të lartë.

Shpenzimet e përgjithshme buxhetore të parashikuara arrijnë shumën në 533 mil. euro dhe suficiti i treguar nga ana e Ministrisë për financa dhe ekonomi është 75 mil. euro. Mirëpo, meqë gjatë vitit 2003 nuk janë shfrytëzuar mjetet e projektuara për disa projekte, suficiti i realizuar buxhetor është 332,8 mil. euro.

Rritja e vazhdueshme e të ardhurave të përgjithshme buxhetore është edhe rezultat e një politike tatimore efikase që mbështetet në kornizën e mirë legjislative për grumbullimin e TVSH-së, detyrimeve doganore dhe të hyrave nga taksat tjera, e që bazohet edhe në praktikat e mira ndërkombëtare. Mirëpo, nëse krahasojmë ngarkesën e GDP me të ardhura buxhetore vërejmë se GDP në Kosovë është ndër më të ngarkuarit në rajon. Kosova e ka të

Banka Ekonomike, Prishtinë

ngarkuar GDP me 35,9 %, ndërsa Bullgaria më 40 %. Ndërsa, Shqipëria ngarkesën më të ultë me 23%.

2.4. Inflacioni

Gjatë vitit 2003 inflacioni shënoi rritje të ulët në krahasim me vendet në region për shkak se kërkesa për konsum dhe shërbime të ndryshme ishte shumë më e vogël se oferta, si rezultat i zhvillimit të ngadalsuar ekonomik dhe rënies së standardit të punëtorëve me rritje të vazhdueshme të papunësisë.

Çmimet me pakicë u rriten në dhjetor të vitit 2003 për 1,6% në krahasim me dhjetorin e vitit paraprak, përkatësisht në krahasim me majin e vitit 2002 shënuan rritje për 3,7%.

Rritja e inflacionit ishte më tepër rezultat i inflacionit të importuar, për shkak të importit shumë të lartë të mallrave dhe shërbimeve.

2.5. Tregëtia e jashtme

Në fund të vitit 2003 u shënuan aktivitete më të mëdha në import se në eksport. Eksporti u rrit prej 27,3 mil. euro në dhjetor të vitit 2002 në 36 mil.euro në dhjetor të vitit 2003, me tendencë të rritjes prej vitit në vit. Në krahasim me vitin 2002, ishte më i lartë për 31,9%.

Importi arriti shumën në 968,5 mil. euro dhe ishte më i lartë se në vitin 2001 për 10,8% ndërsa më i ultë se në vitin 2002 për 2,1%.

Partnerët kryesor tregtarë të eksporteve ishin Unioni Evropian dhe Zvicra (39%), Maqedonia (19,4%), Serbia (16,4%), BH dhe Kroacia (7,5%) dhe Shqipëria (5,3%). Këto shtete merrnin pjesë më 87,6% në shumën e përgjithshme të eksportit.

Partnerët kryesor tregtarë të importeve në vitin 2003 ishin: UE dhe Zvicra (25,9%), Serbia (14,7%), Maqedonia (14,6%), Turqia (9,5%), BH dhe Kroacia (5,6%) dhe Bullgaria (4,3%). Këto shtete merrnin pjesë më 74,6% në shumën e përgjithshme të importit.

Zhvillimet në tregtinë me jashtë në fund të vitit 2003, rezultuan me këtë strukturë të eksporteve dhe importeve kryesore:

a)	Eksportet kryesore:	
·	metalet dhe mbeturinat	41,4 %
·	plastika dhe druri	24,4 %
·	ushqimi	19,4 %
	Gjithsej:	85,2 %

b)	Importet kryesore	
·	ushqimi	34,1 %
·	kemikalje dhe druri	15,8 %

2. Vështrim i përgjithshëm i Ekonomisë Kosovare

·	petrol	14,3 %
·	makineri	12,7 %
·	materiale për ndërtim	6,3 %
·	metale	6,2 %
Gjithsej:		89,4 %

Ekonomia e Kosovës është e varur nga importi dhe vazhdon të ketë deficit të lartë tregtar në shumë prej 932,5 mil. euro, përkatësisht importi është i mbuluar me eksport vetëm më 3,7%. Deficiti tregtar është në rritje prej vitit në vit që nga viti 2000, me përjashtim në vitin 2003 me rënie të vogël:

·	në vitin 2000	- 616,3 mil. euro
·	në vitin 2001	- 863,8 mil. euro
·	në vitin 2002	- 961,4 mil. euro
·	në vitin 2003	- 932,5 mil. euro

Gjatë vitit 2003 ka filluar zbatimi i Marrëveshjes së Tregtisë së Lirë me Shqipërinë që paraqet një hap pozitiv në rritjen e tregtisë së jashtme.

2.6. Punësimi

Niveli i ultë i zhvillimit ekonomik të Kosovës ka rezultuar me rritjen e vazhdueshme të papunësisë që nga viti 2000:

Periudha	Numri i të papunëve	Edukimi			
		Femra %	Elementar %	Sekondar %	Universitar %
2000	208.074	43,2	58,1	38,8	3,1
2001	237.958	44,1	60,4	37,0	2,6
2002	257.505	44,5	61,5	36,2	2,2
2003	282.305	45,4	63,0	35,3	1,7

Numri i të papunëve është rritur prej 208.074 në vitin 2000, në 282.305 në vitin 2003, përkatësisht për 35,6%, me pjesëmarrje në popullsinë aktive deri në 60% dhe ndër më të lartën në rajon, Ballkan dhe Evropë.

Të punësuarit kryesisht janë në tregti dhe në sektorin publik me mesataren e pagave 130-180 euro.

2.7. Sistemi bankar dhe financat

Me miratimin e Rregullorës së UNMIK-ut për Autoritetin Bankar dhe të Pagesave të Kosovës "BPK" dhe Rregullorës për Licencimin, Mbikqyrjen dhe Rregullimin e Bankave në vitin 1999 u krijuan kushtet për licencimin e bankave të nivelit të parë me kapital minimal akcionar 1.000.000 DM dhe

Banka Ekonomike, Prishtinë

nivelit të dytë me 3.000.000 DM.

Banka e parë komerciale u themelua në fillim të vitit 2000 (MEB) dhe të tjerat gjatë vitit 2001 (BrK, BpB, BE, BaK, BkP dhe KsB). Kështu, në fund të vitit 2001 u krijua një sistem i qendrueshëm bankar në Kosovë me 7 banka komerciale të nivelit të dytë me seli në Prishtinë.

Të gjitha bankat komerciale i hapen degët (filialat) dhe nëndegët në tërë Kosovën për të rumbullaksuar sistemin bankar në fund të vitit 2003 me 7 banka komerciale, 40 degë dhe 100 nëndegë.

Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës është ende e drejtë e rezervuar e UNMIK-ut dhe nuk i ka të gjitha autorizimet e një banke qendrore.

Depozitat dhe kreditë e bankave komerciale në Kosovë shënuan rritje të vazhdueshme prej vitit në vit, që nga viti 2000:

në 000 Eur.

Struktura	2000	2001	2002	2003
Depozita	93.003	492.255	427.194	515.796
Kredi	3.148	25.916	86.498	232.773
Fitimi neto	3.852	6.716	2.716	6.801

Depozitat shënuan rritjen më të lartë në vitin 2001, duke u rritur për 429,2% në krahasim me vitin 2000, për shkak të konvertimit të DM në valutën e re Eur. Përsonat juridikë dhe fizikë ishin të detyruar që t'i deponojmë DM në llogari bankare deri më 31 dhjetor 2001 për t'i konvertuar në Eur pa pagesë të kompenzimit. Gjatë vitit 2002 ka pasur tërheqje të depozitave dhe depozitat në fund të vitit shënuan rënie për 13,2%.

Ndërsa, gjatë vitit 2003 u rrit besimi i klientëve në banka komerciale si rezultat i likuiditetit të qendrueshëm bankar dhe depozitat u rriten në fund të vitit 2003 për 20,7% në krahasim me vitin e kaluar.

Struktura e depozitave të bankave në fund të vitit 2003, me rritjen e vazhdueshme të pjesëmarrjes së depozitave me afat, tregon krijimin e kushteve për një politikë më stabile kreditore:

- llogaritë rrjedhëse 316 mil. Eur
- depozita me afat 200 mil. Eur

Gjatë periudhës katërvjeçare të ekzistimit të bankave të reja komerciale në Kosovë, kreditë më së shumti u rritën në fund të vitit 2003 për 169,1% në krahasim me vitin e kaluar dhe për 8 herë në krahasim me vitin 2001.

Rritja e lartë e kredive rezultoi për shkak të përkrahjes më të madhe financiare të aktiviteteve ekonomike, me qëllim të ngritjes së nivelit të zhvillimit ekonomik.

Në fund të vitit 2003, pjesëmarrja e kredive në shumën e depozitave arriti në 45,1% dhe ka mundësi të rritet deri në 70%, nëse krijohen kushtet ligjore për sigurimin e kthimit me kohë të kredive me interes, si në perëndim.

2. Vështrim i përgjithshëm i Ekonomisë Kosovare

Kreditë në vitin 2003 u shfrytëzuan kryesisht nga sektori privat me këtë strukturë brenda ekonomisë:

· tregti	113.531.000 Euro	ose	48,8%
· shërbime			
· turizëm etj.	71.606.000 Euro	ose	30,8%
· industri	16.241.000 Euro	ose	7,0%
· bujqësi	4.558.000 Euro	ose	1,9%
· tjera	26.837.000 Euro	ose	11,5%
Gjithsej:	232.773.000 Euro		100,0%

Në strukturën e ekonomisë shfrytëzim më të ultë të kredisë pati bujqësia, edhe pse ka resurse për një zhvillim shumë më të lartë. Në të ardhmën duhet të shihet mundësia e stimulimit të bujqësisë me kredi me afat më të gjatë, normë më të ultë të interesit dhe me politikë fiskale. Ndërsa, shfrytëzimi i ulët i kredive në industri rezultoi me mosinteresimin e investitorëve të vendit dhe të huaj për shkak të bllokimit të procesit të privatizimit dhe moszgjidhjes së statusit të Kosovës.

Kreditë u shfrytëzuan, kryesisht me afat deri në një vit për shkak të strukturës së depozitave me afat, më së shumti deri në një vit. Pati edhe shfrytëzim të vogël të kredive me afat 24 e 36 ëmuaj. Ndryshimi i strukturës afatore të depozitave me afat do të krijoj kushte për lejimin e kredive me afat më të gjatë se një vit.

Fitimi neto shënoi rritje, përveq në vitin 2002 që ishte më i vogël se në vitet tjerë, për shkak se një bankë realizoi humbje.

Moskrijimi i kushteve për zbatimin në tërësi të Rregullores mbi hipotekën dhe mosefikasiteti i sistemit gjyqësor ndikoi në normën e pasigurisë së bankave për orientimin më të lartë të mjeteve të lira në kreditimin e ekonomisë dhe popullatës. Mjetet e lira përkohësisht janë plasuar në bankat korrespondente me normë të ultë të interesit.

Kapitali financiar i pashfrytëzuar në fund të vitit 2003, ishte:
në mil. euro

· llogaritë rrjedhëse		316,0
· depozita në bankat korrespondente		225,8
· suficiti i buxhetit		332,8
· Trusti i Pensioneve		45,0
· fondi i AKM-së		26,2
	Gjithsej:	945,8
· kreditë e bankave	-	232,8
	Gjithsej:	713,0

Banka Ekonomike, Prishtinë

Nga kjo shumë e mjeteve të lira, mjetet e suficitit të buxhetit, Trustit të Pensioneve dhe Fondi i AKM-së ishin jashtë sistemit bankar për shkak se:

- suficiti i buxhetit rezultoi për nga mosrealizimi i projekteve të caktuara brenda vitit buxhetor,
- Trusti i Pensioneve konsideron se bankat komerciale janë më pak të sigurta se ato jashtë Kosovës, dhe
- Fondi i AKM-së nuk është shfrytëzuar si rezultat i vështirësive të paraqitura në procesin e privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore.

3. Vështrim mbi Bankën Ekonomike gjatë vitit 2003

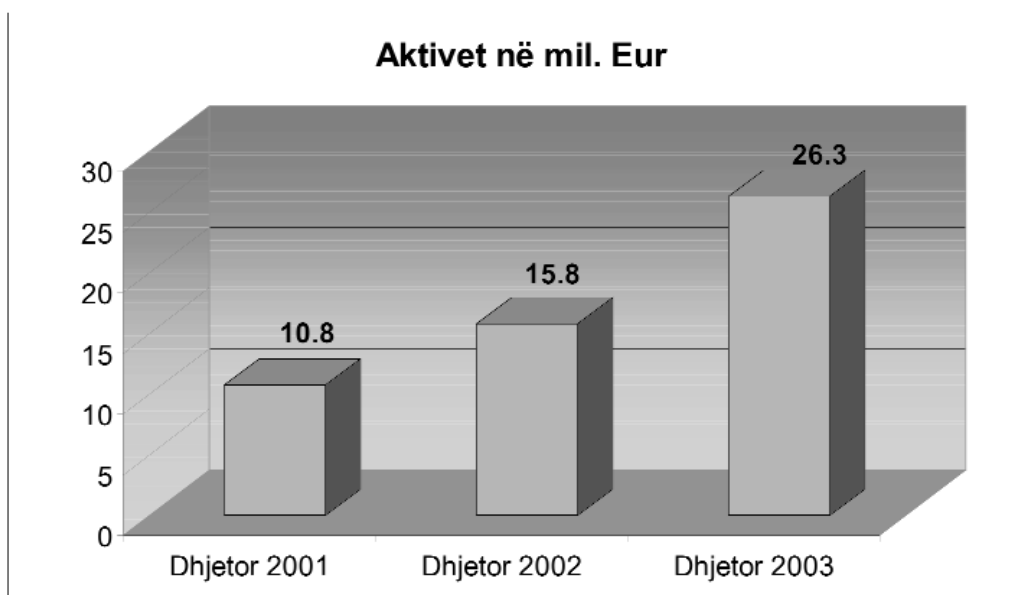
Banka Ekonomike e përfundoi vitin 2003 me një shumë aktivesh prej 26,3 milion euro dhe me shumën e përgjithshme të Bilansit prej 27,7 milion euro, duke përfshirë zërat jashtëbilansor. Në krahasim me vitin e kaluar, shuma e përgjithshme e aktivës ishte më e lartë për 65,8% dhe shuma e bilansit për 65,3%.

Fitimi i përgjithshëm neto për vitin 2003 ishte 507.771 euro dhe në krahasim me vitin e kaluar ishte më i lartë për 377%, përkatësisht për 401.334 euro.

Norma e dividendës, duke venë fitimin neto në raport me kapitalin aksionar të angazhuar gjatë vitit 2003, në shumë 2.539 mijë euro, ishte 20%.

Banka Ekonomike në fund të vitit 2003 tejkaloi edhe parashikimet e Planit për këtë vit, duke realizuar këto ecuri kryesore:

- rritjen e depozitave në vlerë 21,5 mil euro, në vend të 19 mil. euro, ose më shumë për 13,5%,
- rritjen e kredive në vlerë 12,4 mil.euro, në vend të 10,5 mil.euro, ose më shumë për 18,1%, dhe
- fitimin neto më shumë për 60,7%.



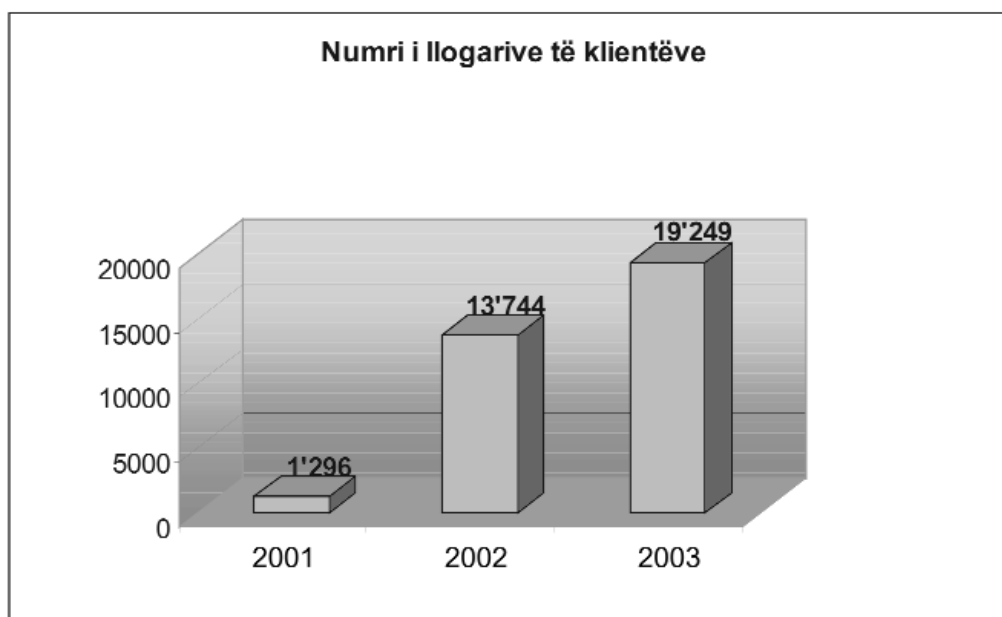
3.1. Numri i llogarive të klientëve

Numri i llogarive të klientëve të Bankës është rritur prej 1.296 në fund të vitit 2001, në 13.744 në fund të vitit 2002 dhe në 19.249 në fund të vitit 2003, me këtë strukturë:

Banka Ekonomike, Prishtinë

	2001	2002	2003
Person juridik	167	1.042	1.660
Person individual	1.129	12.702	17.589

Numri i përgjithshëm i llogarive të klientëve në fund të vitit 2003 ka shënuar rritje për 40% ose për 5.505 në krahasim me vitin e kaluar.



Llogaritë e hapura në Bankën Ekonomike i përkasin personave juridikë dhe individualë, vendas dhe të huaj. Kryesisht janë të personave vendas. Në kuadër të llogarive të personave individualë, shumica e llogarive i përkasin llogarive për pagesën e pagave dhe pensioneve (14.039 në fund të vitit 2003).

3.2. Depozitat

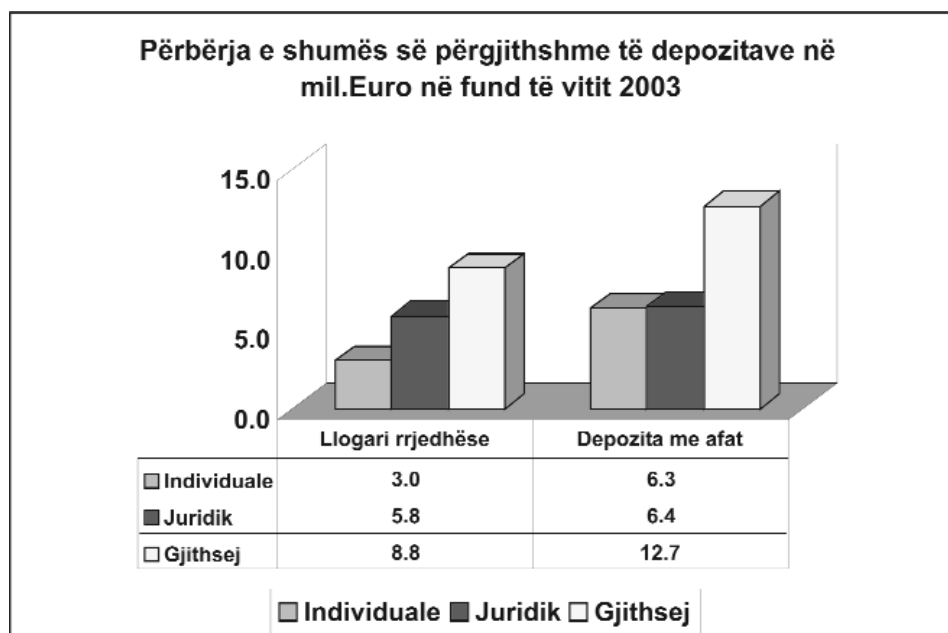
Depozitat e përgjithshme (llogaritë rrjedhëse dhe me afat) shënuan rritje në fund të vitit 2003 për 65,8% në krahasim me vitin e kaluar dhe për 130,7% në krahasim me 7 mujorin e punës në vitin 2001. Në shumën e përgjithshme të depozitave prej 21.558 mijë euro, depozitat me afat merrnin pjesë me 12.777 mijë euro në fund të vitit 2003, ose me 59,3% që paraqet tendencën e stabilizimit të tyre dhe krijimit të kushteve për një politikë stabile kreditore.

Rritja e depozitave ndikoi në rritjen e pjesëmarrjes së tyre në shumën e përgjithshme të depozitave në nivel të bankave komerciale në Kosovë, nga 3,1% në vitin 2002, në 4,1% në vitin 2003.

Me Planin e biznesit të Bankës Ekonomike për periudhën 2004-2006, është parashikuar rritja e pjesëmarrjes në depozitat e bankave në 7,1 % në vitin

3. Vështrim mbi Bankën Ekonomike gjatë vitit 2003

2004, në 8,7 % në vitin 2005 dhe në 10,2 % në vitin 2006. Rritja më e lartë është parashikuar e depozitave me afat prej 6,4 % në vitin 2003, në 15% në fund të vitit 2006.



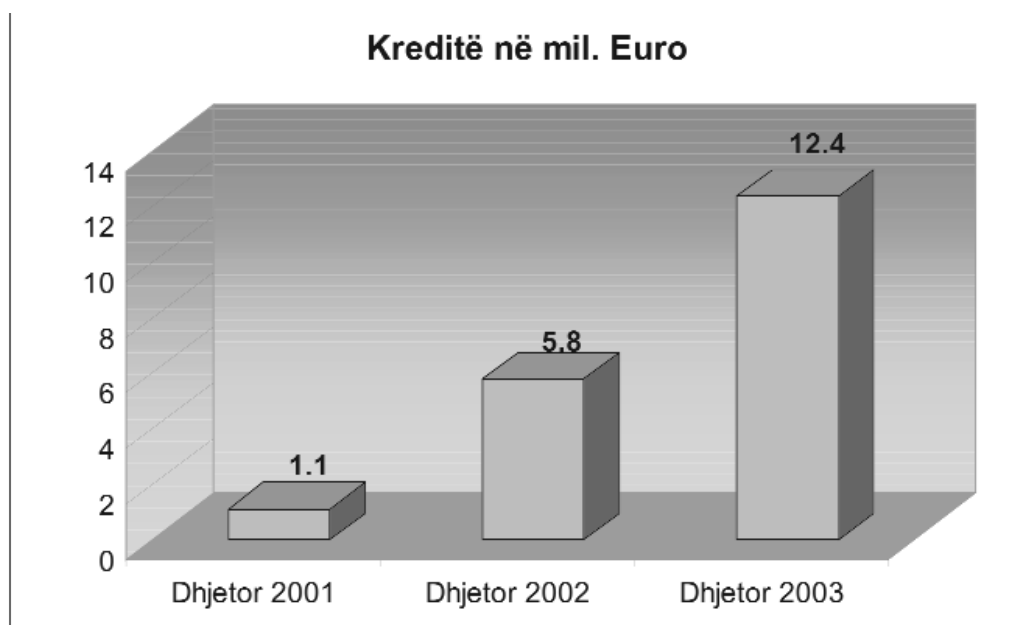
3.3. Kreditimi

Shuma e përgjithshme e kredive u rrit prej 5.793 mijë euro në vitin 2002, në 12.403 mijë euro në fund të vitit 2003, përkatësisht për 114%. Që nga qershori i vitit 2001 e deri në fund të vitit 2003 u lejuan 2.308 kredi në shumë prej 42.538.083 euro, ndërsa janë në shfrytëzim 1.335 kredi në shumë prej 12.403.595 euro, me këtë strukturë:

në 000 Eur

Të lejuara						Në shfrytëzim					
Ndërmarrjeve		Konsumuese		Gjithsej		Ndërmarrjeve		Konsumuese		Gjithsej	
Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma
1.274	41.623	1.034	915	2.308	42.538	514	11.887	821	516	1.335	12.403

Kreditë më së shumti u shfrytëzuan nga ndërmarrjet e lëmive të ndryshme.



Shfrytëzimi i kredive sipas sektorëve, së bashku me garancionet dhe letërkreditë, në fund të vitit 2003, ishte:

		<u>në 000 Eur</u>	
· tregti	9.157 ose	71,5%	
· shërbime, turizmi			
· hoteleria	1.557 ose	12,2%	
· bujqësi	138 ose	1,1%	
· tjerët	1.930 ose	15,2%	
Gjithsej:	12.793	100,0%	

Kreditë më së shumti u shfrytëzuan nga tregtia, për shkak të mosstimulimit të bujqësisë dhe industrisë me masa të Politikës fiskale dhe të tjera. Procesi i kreditimit nga ana e Bankës ishte i kujdesshëm duke patur parasysh nivelin e ulët të zhvillimit ekonomik të Kosovës dhe rënien e aftësisë kreditore të huamarrësve. Përkundër kësaj, gjatë vitit 2003 u vështërsua afarizmi i disa huamarrësve, të cilët filluan të mos i paguajnë kreditë dhe Banka u detyrua të ngrehë padi gjyqësore në bazë të hipotekës në pasurinë e patundshme, e më pak në bazë të pengut. Janë paditur 28 huamarrës në shumë prej 275.791 euro. Procesi gjyqësor është i ngadalësuar por shpresohet në suksesin e tij. Disa huamarrës të paditur kanë filluar pagesën e borxhit.

Pjesëmarrja e Bankës Ekonomike në shumën e përgjithshme të kredive të bankave komerciale në Kosovë arrinë në fund të vitit 2003 në 6,5%.

Me Planin e biznesit për periudhën 2004-2006 është parashikuar rritja e pjesëmarrjes në 8,6% në vitin 2004, në 9,4% në vitin 2005 dhe në 10,2% në vitin 2006.

3.4. Qarkullimi i pagesave

Gjatë periudhës mars-shtator 2002 është bartur qarkullimi i pagesave të brendshme (dogana, tatimet, të hyrat juridike, pensionet etj.) nga BPK-ja në banka komerciale dhe Banka Ekonomike ka shtuar vëllimin dhe strukturën e qarkullimit të pagesave të brendshme në vitin 2003.

Shuma e qarkullimit të pagesave të brendshme midis bankave komerciale nëpërmes BPK-së (kliringu) është në rritje dhe në fund të vitit 2003 arrinë në 96,7 milion euro.

Qarkullimi i pagesave me botën (transferta e mjeteve nga jashtë dhe jashtë vendit) në vitin 2003 është kryer në shumë prej 91,9 milion euro nëpërmes tri bankave korrespondente:

- LHB Internacionale Handelsbank, Frankfurt;
- BASH Banka Amerikane e Shqipërisë, Tiranë;
- RZB Raiffeisen Zentralbank Oesterreich AG, Vjenë.

Transferta e mjeteve jashtë vendit bëhet në mënyrë të shpejtë me anë të bartjes elektronike (LHB - sistemi multikesh, RZB - me internet, BASH - bartje automatike me sistemin ON LINE). Në kuadër të shteteve evropiane është bërë brenda 24 orëve, kurse për shtetet jashtë Evropës brenda 48 orëve.

Vlen të theksohet se transfera e mjeteve nëpërmes të BASH bëhet menjëherë, brenda disa minutave.

Pjesëmarrja e Bankës në shumën e përgjithshme të transfertës hyrëse të mjeteve në nivel të bankave komerciale në Kosovë, në fund të vitit 2003 arrin në 3,1%, ndërsa e transfertës dalëse të mjeteve arrinë në 6,2%.

Me Planin e biznesit për periudhën 2004-2006 është parashikuar rritja e vazhdueshme e pjesëmarrjes së Bankës në bilansin e pagesave të Kosovës:

	<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>
Eksportet	5,0 %	7,0 %	10 %
Importet	10,0%	12,0%	14 %

Banka ka të instaluar sistemin ON-LINE me të gjitha degët që mundëson kryerjen e menjëhershme të shërbimeve të klientëve, pavarësisht se në cilën degë të Bankës e kanë të hapur llogarinë bankare.

Shërbimet e qarkullimit të pagesave në llogarin e klientit dhe midis klientëve në tërë rrjetin e degëve të Bankës bëhen gratis.

Banka i stimulon klientët për shërbimet e transfertës së mjeteve në valuta tjera jashtë vendit pa komision për konvertim të euros në valuta tjera.

3.5. Të ardhurat dhe shpenzimet

Të ardhurat e përgjithshme u rritën prej 1,3 mil.euro në vitin 2002 në 2,5

Banka Ekonomike, Prishtinë

mil.euro në fund të vitit 2003, përkatësisht për 90,3%.

Në strukturën e të ardhurave të përgjithshme, pjesëmarrje më të lartë kanë:

· të ardhurat nga interesat në kreditë e dhëna	53,0 %
· komisioni për kreditë e dhëna	14,6 %
· komisioni nga transferta e mjeteve jashtë vendi dhe për garanci e L/C	11,1 %
· të tjerat	21,3 %

Të ardhurat nga interesat në kreditë e dhëna së bashku me të ardhurat nga institucionet financiare vendase dhe të huaja arritën shumën prej 1.493 mijë euro dhe në krahasim me vitin e kaluar janë rritur për 121,2%. Nëse këto të ardhura i zvogëlojmë për shpenzimet e interesit në depozita me afat (301), të ardhurat neto nga interesat janë realizuar në shumën prej 1.192 mijë euro dhe në krahasim me vitin e kaluar shënojnë rritje prej 113,2%.

Shpenzimet e përgjithshme kapin shumën prej 2,1 milion euro në fund të vitit 2003 dhe u rritën për 78,3% në krahasim me vitin e kaluar, por më pak se të ardhurat për 12,0%.

Në strukturën e shpenzimeve të përgjithshme, pjesëmarrje më të lartë kanë:

· të ardhurat personale	26,8 %
· interesi në depozita me afat	14,8 %
· rezervimet për kreditë e lejuara	17,2 %
· qiratë	8,3 %
· amortizimi i mjeteve themelore	7,2 %
· tatimi në fitim	6,3 %
· tjera	19,4 %

Rritja më e ngadalshme e shpenzimeve të përgjithshme në krahasim me rritjen e të ardhurave rezultoi me realizimin e fitimit neto në shumë prej 507.771 euro, që është më i lartë për 161,1% në krahasim me vitin e kaluar. Banka pagoi tatimin në fitim në shumë prej 129.450 euro, përkatësisht 20% në fitimin bruto për vitin 2003.

Treguesit kryesorë

Raporti i fitimit neto mbi aktivet (ROA)	1,92 %
Raporti i fitimit neto mbi aktivet me risk (RORA)	3,32 %
Raporti i fitimit neto mbi kapitalin në fund të vitit (ROE)	13,0 %
Raporti i fitimit neto mbi kapitalin në funksion gjatë vitit (ROE)	20,0 %
Raporti i kapitalit (klasa 1) mbi aktivet	16,8 %
Shpenzimet e përgjithshme në raport me të ardhurat e përgjithshme	80,0 %

3.6. Zgjerimi

Banka Ekonomike që nga licencimi dhe rifillimi i punës në qershor të vitit

3. Vështrim mbi Bankën Ekonomike *gjatë vitit 2003*

2001 e deri në fund të vitit 2003 hapi 7 degë (filiala), 1 nëndegë dhe 7 zyre në tërë Kosovën dhe rumbullaksoi rrjetin e degëve për kryerjen më me sukses të shërbimeve bankare.

Hapja e degëve është bërë në këto periudha kohore:

- Banka me degën në Prishtinë në maj të vitit 2001
- Dega në Gjakovë në tetor të vitit 2001
- Dega në Pejë në dhjetor të vitit 2001
- Dega në Prizren në mars të vitit 2002
- Dega në Ferizaj në tetor të vitit 2002
- Dega në Mitrovicë në nëntor të vitit 2003
- Dega në Gjilan në fund të vitit 2003

Ekspozitura është hapur në Burim (Istog) në qershor të vitit 2002, ndërsa zyret janë hapur kryesisht në pikat doganore dhe regjistrimit të automjeteve. Me zgjerimin e rrjetit të Bankës janë krijuar kushtet për rritjen e shërbimeve bankare: depozitat, kreditë për kompani dhe individuale, qarkullimi i pagesave të ndryshme dhe shërbimet tjera bankare.

PASQYRAT FINANCIARE

PËR FUNDIN E VITIT ME 31 DHJETOR 2003 DHE 2002

SË BASHKU ME RAPORTIN E AUDITORËVE TË PAVARUR



Raporti i Auditorëve të Pavarur

Aksionarëve të Bankës Ekonomike, sh.a. Prishtina,

Ne kemi audituar paqyrat financiare të Bankës Ekonomike sh.a. Prishtina me 31 Dhjetor 2003 dhe 31 Dhjetor 2002 (Banka), si dhe pasqyrat e të ardhurave dhe shpenzimeve, ndryshimet në kapitalin e aksionarëve dhe pasqyrën a rrjedhës së parasë për vitin që perfundon me 31 Dhjetor 2003 dhe 31 Dhjetor 2002. Keto pasqyra financiare janë pergatitur nën përgjegjesinë e drejtuesve të Bankës. Përgjegjësia jonë është të japim një opinion mbi këto pasqyra financiare duke u bazuar në auditimin tonë.

Ne kryem auditimin tonë në përputhje me Standartet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarte kërkojnë që ne të planifikojmë dhe zbatojmë auditimin për të dhënë një siguri të arsyeshme që pasqyrat financiare mos të përmbajnë gabime materiale. Auditimi, bazuar në kryerjen e testeve, ka të bëjë me ekzaminimin e dokumenteve në mbështetje të shifrave dhe informacioneve tjera të paraqitura në pasqyrat financiare. Auditimi, gjithashtu vlereson parimet kontabël të përdorura dhe parashikimet e bëra nga drejtuesit, si dhe jep një vlerësim mbi paraqitjen e përgjithshme të pasqyrave financiare. Ne besojmë që auditimi ynë ofron baza të arsyeshme për dhënien e opinionit.

Sipas opinionit tonë pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale pozicionin financiar të Bankës më 31 Dhjetor 2003 dhe 2002 dhe rezultatet operative sikurse: ndryshimet në kapitalin e aksionarëve, dhe rrjedha e parasë për vitin që perfundon me 31 Dhjetor 2003 dhe 2002 janë në përputhje me Standartet Nderkombëtare të Raportimit Financiar.

Deloitte & Touche,
Prishtinë

15 Shkurt 2004

Banka Ekonomike, Prishtinë

	Shenimi nr	31 dhjetor, 2003 (in EUR 000)	December 31dhjetor , 2002 (in EUR 000)
ASETET			
Para ne dore dhe ne banka	3	8,336	7,791
Balanca me Autoritetin Bankar te Pagesave te Kosoves	4	4,943	1,679
Hua ndaj klienteve, neto	5	12,288	5,717
Interesa akruale dhe llogari te tjera te arketueshme	6	52	80
Aktive fikse te qendrueshme	7	643	474
Aktive te paqendrueshme	8	73	81
Total asetet		26,335	15,822
DETYRIMET			
Detyrime ndaj klienteve	9	21,561	13,053
Interesi akruar dhe detyrime tjera	10	354	124
Total detyrimet		21,915	13,177
KAPITALI			
Kapitali I aksionareve	11	3,912	2,539
Fitimi I mbajtur	12	508	106
Total kapitali a aksionareve		4,420	2,645
TOTAL DETURIMET DHE EKUITETI I AKSIONAREVE		26,335	15,822

Autorizuar për tu lëshuar nga drejtuesit më 15 Shkurt 2004:

Z. Hajrullah Zaiti
Drejtor Ekzekutiv

Znj. Syzana Kacaniku
Drejtoreshë Financiare

	Sheni mi no.	Per fundin e vitit 31 Dhjetor 2003 (ne EUR 000)	Per periudhen deri me 31 Dhjetor 2002 (ne EUR 000)
Te ardhura nga interesat		1,493	675
Shpenzime interesi		(301)	(116)
TE ARDHURA NETO NGA INTERESAT	13	1,192	559
Te ardhura nga tarifat dhe komisionet		1,028	634
Shpenzime per tarifa dhe komisione		(80)	(72)
TE ARDHURA NETO NGA TARIFAT DHE KOMISIONET		948	562
Te ardhura te tjera operuese	14	21	26
TOTALI I TE ARDHURAVE		2,161	1,147
Shpenzime te tjera operuese	15	(1,174)	(740)
Shpenzime neto per provizione per borxhe te dyshimta	5	(350)	(165)
TOTALI I SHPENZIMEVE		(1,524)	(905)
FITIMI/(HUMBJA) NETO PARA TATIMIT		637	242
Tatimi	16	(129)	(52)
FITIMI/(HUMBJA) NETO		508	190

	Kapitali aksioner (neEUR 000)	Fitimi i pashperdarë (humbja e akumuluar) (ne EUR 000)	Totali i kapitalit (ne EUR 000)
Gjendja me 1 Janar 2002	1,545	(84)	1,461
Rritje nga emetimi i aksioneve	994	-	994
Fitimi neto i vitit	-	190	190
Gjendja me 31 Dhjetor 2002	2,539	106	2,645
Rritja e kapitalit nga shperndarja e dividentave	106	(106)	-
Rritja e kapitalit kontributet ne kesh	1,267	-	1,267
Profiti neto i vitit	-	508	508
Gjendja me 31 Dhjetor 2003	3,912	508	4,420

Banka Ekonomike, Prishtinë

	Notes	Për fundin e vitit 31 Dhjetor, 2003 (in EUR 000)	Për fundin e vitit 31 Dhjetor, 2002 (in EUR 000)
Rritja e parase nga aktivitetet operative			
Fitimi/(humbja) neto i periudhes para tatimit		637	242
Axhustime per:			
Amortizimi	7, 8	147	110
Provizioni per borxhe te dyshimta	5	350	165
Humba nga nxjerrja jashte perdorimi i asetëve .	16	5	
Fitimipara ndryshimeve te aktiveve dhe pasiveve operative		1,139	517
Rritje e huave ndaj klienteve, neto		(6,921)	(4,745)
Zvogelimi/(rritje) e interesave akruale dhe llogarive te tjera te arketueshme		17	(62)
Rritje ne parate ne arke dhe ne banka		(725)	(45)
Rritje ne detyrimet ndaj klienteve		8,508	3,712
Rritje ne interesat akruale dhe detyrime te tjera		198	72
Shuma neto e parave gjeneruara (te perdorura) nga aktivitetet operative		2,216	(551)
Tatimi i paragjykuar i paguar		-	(13)
Tatimi ne fitim i paguar		(86)	(12)
Shuma neto e parave (te perdorura) gjeneruara nga aktivitetet operative		2,130	(576)
Rrjedhje e parase nga aktivitetet investuese			
Blerje e aktiveve te qendrueshme fikse	7	(302)	(291)
Blerje e aktiveve te paqendrueshme	8	(11)	(48)
Para neto te perdorura ne aktivitetet investuese		(313)	(339)
Rrjedhje e parase nga aktivitetet financiare			
Hyrje nga emetimi i kapitalit aksioner		1,267	963
Rrjedhje e parase nga aktivitetet financiare		1,267	963
Rritje neto e parave dhe ekuivalenteve te tjere		3,084	48
Gjendja e parave dhe ekuivalenteve te tjere ne fillim te periudhes		9,425	9,377
Gjendja e parave dhe ekuivalenteve te tjere ne fund te periudhes		12,509	9,425
Gjendja e paravedhe ekuivalenteve te tjere ne fund te peruidhes eshte e perbere si me poshte:			
Para ne dore dhe ne banke te pakufizuara			
Balanca me Autoritetin Bankar te Pagesave te Kosoves	3	7,566	7,746
Totali	4	4,943	1,679
Total		12,509	9,425

1. Të Përgjithshme

Në përputhje me rregullat e Autoritetit Bankar të Pagesave të Kosovës (BPK), Banka ka fituar licensën për ushtrimin e aktiviteteve bankare më 28 Maj 2001 dhe filloi aktivitetet më 5 Qershor 2001. Zyra qendrore e Bankës ndodhet në Rr. Qafa nr. 4, Prishtinë, Kosovë.

Banka operon si një bankë kursimi dhe komerciale për të gjitha kategoritë e klientëve, nëpërmjet rrjetit të vet prej 6 degëve në Prishtinë, Gjakovë, Pejë, Prizren, Ferizaj dhe Mitrovicë prej të cilave degët në Prizren dhe Ferizaj janë hapur gjatë vitit 2002, dhe dega në Mitrovicë në vitin 2003.

Më 31 Dhjetor 2003 kapitali i Bankes u rrit në EUR 3,912,543 (nga rritja e kapitalit aksionar më 25 Nentor 2002 me EUR 2,539,333 prej EUR 1,544,868) nga një rritje prej blerjes së aksioneve nga aksionerët ekzistues dhe prezantimi i aksionerëve të rinj:

	Pronësia e aksionerëve më 31 Dhjetor 2003	31 Dhejtor 2003 (në EUR 000)	Pronësia e aksionerëve më 31 Dhjetor 2002	31 Dhjetor 2002 (Në EUR 000)
Behgjet Pacolli	28.45%	1,113	20.16%	512
Hasan Hajdari	14.75%	577	10.58%	269
Raif Rexhepi	8.56%	335	8.48%	215
Zyhra Hajdari	6.67%	261	2.22%	56
Komtel Project Engineering	3.91%	153	5.64%	143
HC 'Jatex'	3.58%	140	4.99%	127
Elektromotorri	3.55%	139	5.13%	130
QerimRamadani	3.48%	136	5.03%	128
Ismet Gjoshi	4.63%	181	4.63%	118
HC 'Metaliku'	3.45%	135	4.96%	126
Baton Arifi	2.51%	98	3.62%	92
Te tjerë	16.46%	644	24.56%	623
	100.00%	3,912	100.00%	2,539

Aksionari Behgjet Pacolli ka qenë i paraqitur vitin e kaluar si aksionar nën emrin e kompanisë së tij Mabetex Project Engineering S.A Lugano. Njoftimi është marre nga Banka gjate fundvitit me 31 Dhjetor 2003 per ta sqaruar kete nderrim.

Numri i te punesuarëve te Bankes me 31 Dhjetor 2003 ishte 124 (me 31 Dhjetor 2002: 104)

2. Përmbledhja e politikave kontabël

a) Bazat e përgatitjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me Standartet Ndërkombetare të Raportimit Financiar (SNRF), sipas parimit të kostos historike, të përshtatur me rivlerësimin e kërkuar të asetëve dhe detyrimeve financiare.

Banka i mban librat dhe shenimet kontabel në përputhje me praktikën e përgjithshme kontabel në territorin e Kosovës të administruar nga Kombëti dhe Bashkuara.

Përgatitja e pasqyrave financiare në pajtim me SNRF kërkon nga drejtuesit të bëjë supozime dhe llogaritje që të ndikojnë në shumën e paraqitura të asetëve dhe detyrimeve, dhe raportimin e asetëve dhe detyrimeve të mundshme në datën e pasqyrave financiare dhe shumën raportuese të të hyrave dhe shpenzimeve gjatë periudhës së raportimit. Këto llogaritje janë bërë duke u bazuar në informata disponueshme me rastin e përpilimit të pasqyrave financiare, kështu që rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto llogaritje.

b) Monedha e prezentimit

Monedha e prezentimit të bankës është monedha e Bashkimit Europian (EUR), e cila është monedhë legjale në territorin e Kosovës që nga 1 Janari 2002. Në pajtim me rregullat e Bashkimit Monetar Europian dhe udhëzimeve të leshuara nga Autoriteti Bankar i Pagesave të Kosovës ('BPK'), EUR është pranuar të jetë si monedhë e vetme në Kosovë nga 1 Janari 2002 dhe, për rrjedhojë, balancat fillestare të shprehura në Marka Gjermane (DEM) (monedhë fillestare raportuese para kësaj date) u konvertuan në EUR me 1 Janar 2002 duke përdorur kursin fikse të këmimit prej EUR 1 = DEM 1.95583.

c) Pasqyra e përputhjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me të gjitha standartet dhe interpretimet të aprovuara nga Bordi i Standarteve Nderkombetare të Kontabilitetit (BSNK) të cilat ju referohen Standarteve Nderkombetare të Raportimit Financiar (SNRF). Këto standarte dhe interpretime me parë qeheshim dhe Standartet Nderkombetare të Kontabilitetit. Politikën kryesore kontabel të përdorura nga Banka janë përmbledhur më poshtë:

d) Të ardhura dhe shpenzime interesi

Të ardhurat dhe shpenzimet e interesit njihen në Pasqyrën e të Ardhurave dhe Shpenzimeve, për të gjithë instrumentat që bartin interes, mbi bazën aktuale.

Te ardhurat nga interesi nuk llogaritet kur huate behen te dyshimta ose dalin jashte bilanci. Keto te ardhura perjashtohen nga interesat derisa keto interese arketohen.

e) Te ardhura dhe shpenzime nga komisionet

Te ardhurat dhe shpenzimet e komisioneve ne pergjithesi njihen ne baza akruale. Komisionet qe rrjedhin nga negociatat ose pjesmarrje ne negociata te nje transaksioni me nje pale te trete si ne rastin e huamarrjes njihen me kryrjen e ketij transaksioni. Tarifat e sherbimeve njihen bazuar ne kontratat e sherbimeve.

f) Te ardhura dhe shpenzime te tjera operative

Te ardhurat dhe shpenzimet e tjera operative njihen ne baza akruale.

g) Huate ndaj klienteve

Kredite te leshura nga Banka duke u dhene huamarresve para ne menyre te drejtperdrejte jane kategorizuar si kredi te leshurana nga Banka dhe jane shprehur sipas metodes se koston se amortizimit. Te gjitha huate dhe avancat njihen kur parate u jane dhene huamarresve.

h) Provizioni per borxhet e dyshimta

Provizione specifike jane bere kundrejt huave ndaj klienteve duke perdorur nje metodologji standarte bazuar ne rregulloren e leshuar nga BPK. Huate ndaj klienteve jane vleresuar mbi baza individuale bazuar ne kohen e shlyerjes se borxhit dhe jane klasifikuar ne pese kategorite e meposhtme:

Kategoria e huase	Periudha e mosarkëtimit	Norma minimale e provizionit te kerkuar nga BPK	Norma e provizionit perdorur nga Banka
Standarte	0-30 ditë	1%	1%
Në ndjekje	31-60 ditë	5%	5%
Nën-standarte	61-90 ditë	20%	20%
Të dyshimta	91-180 ditë	50%	50%
Të humbura	Mbi 180 ditë	100%	100%

Provizionet per borxhet e dyshimta jane llogaritur duke aplikuar pergjindjet e mesiperme mbi balancen e mbetur te huave dhe interesit akrual.

Drejtusit gjithashtu kane vendosur te ndaje per garacionet e pasigurta te leshuara per kliente ne nje shume prej 1% te garancioneve deri me 31 Dhjetor 2003, e cila perben ndryshim ne politiken kontabel nga viti qe perfundon me 31 Dhjetor 2002 kur nje politike e tille nuk eshte aplikuar. Po te

Banka Ekonomike, Prishtinë

aplikohej politike e njejte per garancionet deri me 31 Dhjetor 2002 atehere nje provision shtese EUR 4 mije do te duhej regjistruar per vitin qe perfundon me 31 Dhjetor 2002 .

i) Monedhat e huaja

Transksionet ne monedhe te huaj fillimisht jane rregjistruar me kurset e kembimit te dates se transksionit. Aktivet dhe detyrimet monetare te shprehura ne keto monedha riperkthehen me kurset e kembimit ne daten e bilancit. Fitimet ose humbjet qe rrjedhin nga kembimi paraqiten ne Pasqyren e te Ardhurave dhe Shpenzimeve.

Kurset zyrtare te Bankes me 31 Dhjetor 2003 jane paraqitur si me poshte:

	2003	2002
Dollari Amerikan ('USD')	0.9184	0.9658
Franga Zvicerane ('CHF')	0.6801	0.6801

j) Aktivet e qendrushme fikse

Kosto e blerjes se aktiveve te qendrushme fikse eshte vlera e dhene per blerjen e aktiveve dhe vlera kostove te tjera direkte te cilat kane ndodhur per sjelljen e aktiveve ne vendndodhjen prezente dhe ne kushtet e domosdoshme per perdorimin e tyre.

Humbja ose fitimi nga nxjerrja jashte perdorimit te nje aktivi percaktohet si diferenca midis cmimit te shitjes dhe vleres se mjetit dhe njihet ne Pasqyren e te Ardhurave dhe Shpenzimeve.

Normat vjetore te zhvleresimit qe u perdoren per kategorite kryesore te aktiveve te qendrushme jane paraqitur ne table:

	Normat e amortizimit te perdorura gjate fund vitit 31 Dhjetor 2003	Normat e amortizimit te perdorura gjate fund vitit 31 Dhjetor 2002	Normat e amortizimit te kerkuara nga autoritetet fiskale
Riparime teknike	20 % - 33 %	20 % - 35 %	5 %
Mobilje dhe pajisje	20 %	20 %	20 %
Kompjuterat dhe pajisje tjera	20 %	20 %	20 %
Mjete transporti	20 %		

Amortizimi mbi permiresimet teknike eshte kapitalizuar dhe eshte llogaritur mbi bazen e marreveshjeve te qeramarrjes te cilat shkojne nga 3 vjet deri ne 5 vjet.

k) **Aktive te paqendrueshme**

Aktivet e paqendrueshme te blera nga Banka jane shprehur me koston minus amortizimin dhe humbjet nga ndryshimi i vleres ekonomike. Amortizimi llogaritet mbi bazen e vleres se mbetur me qellim zvogelimit e koston se aktiveve te paqendrueshme mbi jeten e vleresuar te aktiveve. Sipas autoriteteve fiskale amortizimi i aktive te paqendrueshme duhet te llogaritet mbi bazen e metodes lineare mbi jeten ekonomike te vleresuar te aktive te paqendrueshme.

Aktivet e paqendrueshme te Bankes kane te bejne me blerjen e software i cili amortizohet me 20% ne vit.

l) **Renie e vleres ekonomike te aktiveve**

Renie e vleres ekonomike te aktiveve te Bankes eshte percaktuar ne baze te kerkesave te SKN 36 'Renia e vleres ekonomike te aktiveve' SKN 36 kerkon qe humbja nga renia e vleres ekonomike te aktiveve te njihet sa here qe vlera e mbetur e nje mjetei tejkalon vleren qe mund te merret nga ky mjet. Vlera qe mund te merret nga nje mjet eshte me e madhje midis cmimit neto te shitjes dhe vleres se perdorimit te ketij mjetei. Vlera ne perdorim e nje mjetei eshte vlera prezente e flukseve te ardhshme te pritshme te perafuara nga vazhdimesia e perdorimit te nje mjetei dhe nga nxjerrja jashte perdorimi te tij.

m) **Qeramarrja**

Qeramarrjet klasifikohen si qeramarrje financiare atehere kur termat e qeramarrjes transferojne te gjitha perfitimet dhe risqet e pronesise tek qeramarresi. Te gjitha qeramarrjet e tjera klasifikohen si qera operative.

Pagesat e qerese sipas qeramarrjes operative kalojne ne Pasqyren e te Ardhurave dhe Shpenzimeve sipas metodes lineare sipas termave te kontrates se qeramarrjes.

n) **Investimet e mbajtura per maturim**

Investimet e mbajtura per maturim jane mjete financiare me pagesa fikse apo te percaktuara, dhe maturitete fikse per te cilat Banka ka qellim pozitiv dhe aftesi te mbaje ato maturime. Ky portofol perbehet nga depositat afatshkurtera te mbajtura ne bankat jo-vendase. Investimet e mbajtuare deri ne maturim shorehen me koston e amortizuar, duke perdorur metoden e interesit efektiv, pasi eshte zbritur provizioni per demtimet.

Banka Ekonomike, Prishtinë

o) Tatimi

Per periudhen nga 28 Maj 2001 deri me 31 Dhjetor 2001 dhe per periudhen prej tre muaj deri me 31 Mars 2002, Banka ishte e detyruar te paguaje tatim te paragjykuar me norme 3 % mbi te ardhurat tremujore mbi DEM 15,000, sipas rregullores se UNMIK-ut No. 2000/29 leshuar me 20 Maj 2000 te ardhurat perbehen nga te ardhurat nga interesat, tarifat dhe komisionet.

Per periudhen nga 1 Prill 2002 deri me 31 Dhjetor 2003, ne perputhje me rregulloren e UNMIK-ut No. 2002/3, Banka duhet te paguaje takse prej 20% mbi fitimet e tatueshme per periudhen e llogaritur sipas kerkesave te kesaj rregulloreje. Fitimi per periudhen nga 1 Prill 2002 deri me 31 Dhejtor 2002 eshte llogaritur mbi baza proporcionale ne peruthje me direktiven administrative te UNMIK-ut per llogaritjen e fitimit per vitin 2002.

p) Angazhime te mbajtura jashte nga bilanci

Ne kushte normale te biznesti, Banka hyn ne anagzhime te cilat jane regjistruhen ne llogari jashtebilancore, dhe kryesisht perfshijne garanci, letrat e kreditit, dhe kredive ende te paterhequra. Angazhime te tilla financiare regjistruhen ne bilancin e Bankes nese apo kur ato paguhen.

Provizioni per zotimet e mundshme dhe sasia e humbur nga borxhet eshte mbajtur ne ate nivel saqe drejtuesit e Bankes besojne se eshte adekuat qe ti absorboje humbjet e mundshme ne te ardhmen (shiqo piken 2h). Keshilli Drejtues i Bankes percakton provizionin adekuat duke u bazuar ne; rishiqimin e rasteve individuale, nga eksperienca e fundit per humbjet, kushteve momentale ekonomike, rrezikun e karakterit te transakcioneve te ndryshme, dhe faktor te tjere qe ndikojne ne kete ceshtje.

r) Para dhe ekuivalente te tjere

Per arsytet e Pasqyres se Rrjedhjes se Parase, para konsiderohet te jete para ne dore dhe ne llogari operuese bankara. Ekuivalente te tjere te parase perfaqesohen nga depozita te pakufizuara me maturitete prej me pak se tre muaj.

q) Riklasifikimi

Disa balanca te raportuara ne pasqyrat financiare te vitit te kaluar mund jene riklasifikuar per te qene ne perputhje me prezantimin e ketij viti.

3. Para në dorë dhe në banka

	31 Dhjetor 2003 (ne EUR 000)	31 Dhejtor 2002 (ne EUR 000)
Paraja ne dore	1,967	1,906
Llogarite qarkulluese ne bankat e vendit ProCredit Bank (ish Micro Enterprise Bank of Kosovo)	-	501
Llogarite qarkulluese ne bankat e jashtme LHB bank ne Gjermani	33	62
Raiffeisen Bank ne Austri	674	39
American Bank of Albania ne Shqiperi	1,171	-
	<u>1,878</u>	<u>101</u>
Depozitat tek bankat e jashtme LHB bank ne Gjermani	4,491	5,283
Total	<u>8,336</u>	<u>7,791</u>
Totali i parave ne dore dhe ne arke (si me lart)	8,336	7,791
Minus para te kufizuara ne banka (per qellime te rrjedhes se parase)	<u>(770)</u>	<u>(45)</u>
Totali i llogarive te kufizuarate parase ne dore dhe ne banka	<u>7,566</u>	<u>7,746</u>

Llogarite qarkulluese dhe depozitat ne bankat jo-vendase me 31 Dhjetor 2003, LHB banke ne Gjermani dhe Banka Amerikane ne Shqiperi, permbajne respektivisht shumen prej EUR 350 mije (31 dhjetor 2002: EUR 45 mije) dhe EUR 120 mije (31 Dhjetor 2002: zero) te cilat jane te kufizuara ne perdorim per faktin qe ato jane perdorur per te siguruar letrat e kreditit te leshuara nga Banka.

Depozitat ne banken LHB te Gjermanise, nje banke jo-vendase, fitojne nje interes vjetor prej 0.93 -2.1 % (me 31 Dhjetor 2002: 1.3 % - 3 %).

Llogarite rrjedhese tek bankat jo-vendase nuk fitojne interes, pervec llogarise rrjedhese tek Banka Amerikane e Shqiperise dhe Raiffeisen Bank ne Austri te cilat fitojne interes me norme interesi vjetore prej 1.82 % me 31 Dhjetor 2003.

4. Balanci me Autoritetin Bankar të Pagesave të Kosovës

Shuma totale prej EUR 4,943 mije prane Autoritetit Bankar te Pagesave te Kosoves (BPK) me 31 Dhjetor 2003(31 dhjetor 2002: EUR 1,679 mije) perfaqeson rezerven minimale te detyrueshme te kerkuar sipas rregulloreve te BPK-se. Me 31 Dhjetor 2003 dhe 2002 kjo rezerve ishte percaktuar si 10 % e llogarive rrjedhese dhe depozitave te klienteve. Rezerva minimale e detyrueshme prane BPK-se fiton nje interes vjetor me 31 Dhjetor 2003 prej 0.5 % (me 31 Dhejtor 2002 - 1.25%) ndersa balanca qe tejkalon rezerven minimale te detyrueshme eshte pa interes.

5. Huatë ndaj klientëve, neto

	31 Dhjetor 2003 (ne EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (ne EUR 000)
Approved loans	29,991	11,204
Huate e pashlyera		
Kredite afashkurtera	11,307	5,793
Kredite afatgjata	1,096	-
Totali i principalit	12,403	5,793
Interesi akruar	116	48
	12,519	5,841
Provisioni	(231)	(124)
Huate ndaj klienteve,neto	12,288	5,717

Banka llogarit nje interes fiks prej 15 % mbi te gjitha huatë ndaj klienteve te aprovuara gjate vitit qe perfundon me 31 Dhjetor 2003 (31 Dhjetor 2002 - 15 %).

	Principal i pashlyer dhe interesi akruar	Provizioni	Shuma neto	Principal i pashlyer dhe interesi akruar	Provizioni	Shum a neto
Standarte	12,229	(130)	12,099	5,577	(55)	5,522
Ne ndjekje	67	(3)	64	128	(6)	122
Nen-standarte	107	(21)	86	16	(3)	13
Te dyshimta	79	(40)	39	120	(60)	60
Te humbura	37	(37)	-	-	-	-
	12,519	(231)	12,288	5,841	(124)	5,717

E perfshire ne provizionin per huate standarde me 31 Dhjetor 2003 ne shumen EUR 130 mije eshte edhe shuma prej EUR 9 mije qe ka te beje me provizionin e garancive te pambuluara te (shih piken 18).

Levizjet ne provizionin e huave jane si me poshte:

	Per fundin e vitit 31 Dhjetor 2003 (ne EUR 000)	Per periudhen deri me 31 Dhjetor 2002 (ne EUR 000)
Provizioni i huave ne fillim te periudhes	124	11
Provizioni gjate periudhes	350	165
Huate te nxjerra jashte bilanci gjate periudhes	(243)	(52)
Provizioni i huave ne fund te periudhes	231	124

Analiza sipas industrive i portofolit te kredive ndaj klienteve para provizionit dhe interesave akruale me 31 Dhjetor 2003 dhe 2002 eshte si me poshte:

	31 Dhjetor 2003 (ne EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (ne EUR 000)
Tregti	8,521	4,395
Prodhim	1,528	-
Industria e sherbimeve	1,232	-
Hotelet dhe restaurantet	286	768
Bujqesia	138	67
Shendetesia	30	-
Te tjera	668	563
	12,403	5,793

Me 31 Dhjetor, 2003, dhjete huamarresit me te medhenj kapen 16.36% te totalit te portofolit te kredi ve (me Dhjetor 2002: 19.33%)

6. Intersi akrual dhe llogari te tjera te arketueshme

	31 Dhjetor 2003 (ne EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (ne EUR 000)
Llogari te arketueshme	-	42
Shpenzimeve te parapaguara	31	16
Te arketueshme nga autoritetet fiskale	-	11
Te arketueshme nga aktivitetet e Western Union	-	9
Taksa e arketuar nga pensionet (shiqo shenimin b me poshte)	19	-
Interesi akrual per tu arketuar	2	1
Debitore te ndryshem	-	1
Total	52	80

Shenimi a: Gjate vitit 2003 dhe 2002 Banka ka vepruar si nje agjent i aktiviteve te transferimit parave per Western Union.

Shenimi b: Ne pajtim me memorandumun e mirekuptimit ndermjet Ministrise se Punes dhe Mireqenies Sociale dhe Bankes me date 23 Gusht 2002, MPMS eshte pajtuar qe ti paguaje Bankes shumen prej EUR 5 ne vit, respektivisht per cdo llogari te pensionit qe eshte hapur ne Banke. Pagesat gjysem vjetore jane kalkuluar duke u bazuar ne numrin e llogarive te pensionsitave te treguara ne regjistrimet e MPMS dhe te Bankes. Me 31 Dhjetor 2003 numri i pensionistave prane Bankes ishte 7,687.

7. Aktive të qëndrueshme fikse

	Permirosime teknike (ne EUR 000)	Mobilje dhe pajisje (ne EUR 000)	Kompjetera dhe pajisje te tjera (ne EUR 000)	Mjete transporti (ne EUR 000)	Total (ne EUR 000)
Kosto					
Balanca me 1 Janar 2003	107	261	211	8	587
Shtesa gjate vitit	123	140	39	-	302
Nxjerrjet jashte perdorimi gjate vitit	-	(7)	-	-	(7)
Gjendja me 31 Dhjetor 2003	230	394	250	8	882
Amortizimi i akumuluar					
Gjendja me 1 Janar 2003	18	46	48	1	113
Shpenzimi i vitit	35	57	35	1	128
Nxjerrjet jashte perdorimi gjate vitit	-	(2)	-	-	(2)
Gjendja me 31 Dhjetor 2003	53	101	83	2	239
Vlera kontabel neto Me 31 Dhjetor 2003	177	293	167	6	643
Me 31 Dhjetor 2002	89	215	163	7	474

8. Aktive të paqëndrueshme

	Total (në EUR 000)
Kosto	
Gjendja me 1 Janar 2003	96
Shtesat gjate vitit	11
Balanca me 31 Dhjetor 2003	107
Amortizimi i akumuluar	
Gjendja me 1 Janar 2003	15
Shpenzimi i vitit	19
Gjendja me 31 Dhjetor 2003	34
Vlera kontabel neto Me 31 Dhjetor 2003	73
Me 31 Dhjetor 2002	81

Aktivitet e paqendrueshme kane lidhje me blerjen e software-it

9. Detyrime ndaj klientëve

Perfshire ne llogarite ndaj klienteve me 31 Dhjetor 2003 eshte shuma prej EUR 387 mije (me 31 Dhjetor, 2002 - EUR 395 mije) e cila perfaqeson depozita nga kompanite te kufizuara dhe te perdorura per sigurimin e leter kredive dhe garancive te leshuara nga banka (shih shenimin 18)

Shumat e detyrimeve ndaj klienteve sipas llojeve te depositave jane paraqitur si me poshte:

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Llogari qarkulluese		
Ne EUR	8,577	6,884
Ne valuta te huaja	206	235
Nentotali – llogari qarkulluese	8,783	7,119
Depozitat		
Ne EUR	12,778	5,934
Ne valute te huaja	-	-
Nentotali – depozitat	12,778	5,934
Totali	21,561	13,053

Analiza segmentale sipas klasave te bizneseve per llogarite rrjedhese dhe depozitat.

Sektori	% ndaj totalit te detyrimeve ndaj klienteve me 31 Dhjetor 2003	% ndaj totalit te detyrimeve ndaj klienteve me 31 Dhjetor 2002
Individet	41 %	54 %
Kompanite prodhuese	9 %	3 %
Kompanite tregtare	18 %	25 %
Kompanite e sigurimeve	10 %	13 %
Organizatet e sherbimeve	22 %	5 %

Tabela e meposhtme tregon normat e interesave te aplikuar nga Banka me 31 Dhjetor 2003 dhe 2002 per cdo depozite sipas periudhes se maturitetit:
(shprehur ne % vjetore)

Lloji i klienteve	Për 30 ditë	31 deri në 90 ditë	91 deri ne 180 ditë	181 dhe me shume ditë
Kompanite	1 %	2.5 %	2.5 % - 2.75 %	3 % - 4%
Individet	1 %	2.5 %	2.5 % - 2.75 %	3 % - 4%

10. Interesi akrual dhe detyrimet tjera

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Kreditoret	75	35
Deyrimi i taksave (shih shenimin 16)	70	38
Taksat e pagueshem ne te ardhura	5	2
Pagesa e pensioneve ne te ardhurat personale	6	-
Shpenzimetc akruale	8	37
Interesi akrual	190	12
Total	354	124

11. Kapitali aksionar

Ne mbledhjen e Asamblese te Aksionareve me 28 Prill 2003 eshte vendosur se qe nga 31 Dhjetori 2003 kapitali aksionar do te rritet ne EUR 4 milion, me qellim qe te permbushe kerkesat e BPK permes emetimit te aksioneve te tjera ekuivalent me shtesen prej 5,713 aksione.

Totali i kapitalit aksionar te Bankes me 31 Dhjetor 2003 ishte EUR 3,912,543 (me 31 Dhjetor 2002 ishte EUR 2,539,333) qe perfshinte 15,304 aksione (me 31 Dhjetor 2002: 9,933 aksione) me nga EUR 255.65 per aksion te leshuara si kombinim i pagesave kesh dhe shperndarjes te fitimit. Kapitali i shtuar i paguar me 31 Dhjetor 2003 i perbere nga 1,266,780 ne kesh dhe EUR 106,430 nga shperndarja e fitimit (e cila pasonte rritjen e meparshme te kapitalit ne kesh prej EUR 994,465 ne 25 Nentor 2002)

Ne perputhje me rregullin XXI mbi rritjen e kapitalit minimal te bankave autorizuar sipas seksionit 5 te rregullores 1999/21 te leshuar nga BPK, kapitali neto minimal (aktivet minus detyrimet) per bankat deri me 31 dhjetor 2003 duhet te jete 4 milion (dhjetor 2002 ishte 2.5 milion)

12. Fitimi i pashpërndarë

Totali i fitimit të pashpërndarë me 31 Dhjetor 2002 prej EUR 106,430 u shpërndarë plotësisht ndaj aksionarëve eksistues me 31 Dhjetor 2002 me datë 17 Dhjetor 2003 duke u bazuar në vendimin e aprovuar nga Keshilli Drejtues i Bankës në mbledhjen e mbajtur me 3 Dhjetor 2003.

13. Të ardhurat neto nga interesat

	Për fundin e vitit 31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	Për fundin e vitit 31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Te ardhurat nga interesat:		
Nga individët dhe kompanitë	1,347	583
Nga institucionet financiare vendase dhe të huaja	146	92
Totali i të ardhurave nga interesat	1,493	675
Shpenzime interesi	(301)	(116)
Te ardhura neto nga interesat	1,192	559

14. Të ardhura tjera operuese

	Për fundin e vitit 31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	Për fundin e vitit 31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Rimarrje nga borxhet e keqija	21	-
Te ardhura nga konvertimi i EUR	-	26
Totali	21	26

15. Shpenzime tjera operative

	Për fundin e vitit 31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	Për periudhën deri më 31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Shpenzime personeli	547	303
Shpenzime qeraje	171	101
Amortizimi i aktiveve te qendrueshme	128	100
Amortizimi i aktiveve te paqendrueshme	19	10
Shpenzime reklame dhe marketingu	32	18
Shpenzime udhetimi	35	17
Shpenzime uji dhe drita	41	26
Shpenzime komunikacioni	62	43
materiale te zyres	27	21
Shpenzime auditimi	18	23
Shpenzime mirembajtje software	16	25
Shpenzime te tjera mirembajtje	7	5
Shpenzime IT	4	11
Shpenzime printimi	9	19
Penalet nga BPK	10	-
Humbja nga nxjerrja jashte perdorimi i aktiveve te qendrueshme.	5	-
Te tjera	43	18
Totali	1,174	740

16. Taksimi

	Për fundin e vitit 31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	Për periudhën deri më 31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Fitimi kontabël para tatimit		
Shtesë e shpenzimeve të palejuara nga autoritetet fiskale		
Dënimet	10	
Tatimi në të ardhura personale	-	
Fitimi i tatueshëm i plotë për vitin		
Fitimi proporcional për nëntë muaj sipas rregullores së tatimit në fitim që fillon prej 1 Prill 2002	-	
Fitimi i tatueshëm për periudhën.	647	
Shpenzimi i tatimit prej 20%	129	
Tatimi i paragjykuar	-	
Totali i shpenzimeve të taksave	129	

Banka Ekonomike, Prishtinë

Barazimi tatimit ne fitim me datat e raportimit:

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Detyrimet e tatimit në fitim në fillim të vitit	27	-
Shpenzimet e tatimit në fitim (shih llogaritjet më lart)	129	52
Shpenzimet e tatimit në fitim të paguar gjatë vitit	<u>(86)</u>	<u>(25)</u>
Detyrimet e tatimit në fitim në fund të vitit (shënimi 6 dhe 10)	<u>70</u>	<u>27</u>

17. Vlera e tregut dhe menaxhimi i riskut

Ne perputhje me IAS 32, "Instrumentat Financiare: Paraqitja dhe Prezantimi", kerkohet paraqitja e vleres se tregut te aktiveve dhe pasiveve financiare. Vlera e tregut eshte vlera per te cilen nje aktiv mund te kembehet ose nje detyrim mund te shlyhet midis paleve qe kane njohuri te plota dhe kane deshire per kryrjen e transaksionit. Aktivet dhe pasivet financiare te Bankes ndikohen nga cmimet dhe normat e interesit te tregut.

Vlera e tregut te depozitave afat-shkurtra jane vleresuar ne vlere qe i afrohet vleres se tyre te tregut per shkak te maturitetit te tyre te shkurter dhe kostovo te uleta te transaksioneve.

Huate ndaj klienteve jane shprehur ne vlera neto prej provizioneve per borxhet te dyshimta te cilat konsiderohen te jene ne menyre te konsiderueshme te ngjashme me vleren e tregut sepse keto llogari bartin norma interesi te tregut.

Instrumentet financiare

Me poshte jepet nje permbledhje e natures se aktiveteteve dhe politikat e drejtimit ne lidhje me instrumentat fiannciare.

Risku monetar

Banka ndermerr transksione ne EUR dhe monedha te huaja(shih shenimin 20) Banka nuk ka marre pjese ne ndonje kontrate kembimi forward ose ne transksione te tjera derivative deri me 31 Dhjetor 2003.

Risku i normes se interesit

Risku i normave te interesit perbehet nhga risku qe vlera e intrumentit financiar do te luhatet si pasoje e ndryshimeve ne normat e interesit te tregut dhe se maturitetet aktiveve qe bartin interes jane te ndryshme nga maturitetet e

detyrimeve me interes te cilat perdoren per te financuar keto aktive. Jetegjatesia per te cilat norma e interesit eshte fikse ne nje instrument financiar tregon ekspozimin ndaj riskut te normes se interesit. Aktivet dhe pasivet jane te ri-vleresueshme sipas vleresimit te Bankes dhe jane te paraqitura sipas normave te interesit te tregut. Normat e interesit te aplikueshme per aktivet dhe pasivet jane te paraqitura ne cdo shenim mbi pasqyrat financiare.

Risku i kredit

Ne kushte te zakonta biznesi, Banka eshte e ekspozuar ndaj riskut te kreditit mbi huate ndaj klienteve dhe fondeve me insitucionet financiare dhe balancave te tjera te mbajtura jashte bilancit. Ekziston edhe risku nga humbjet e perqendrimit te riskut te kreditit ne nje industri te vetme ose ne nje grup ekonomik per shkak te ndryshimeve ekonomike ne Kosove. Banka menaxhon ekspozimin ndaj riskut te kreditit ne menyre te rregullt duke mbajtur nen mbikqyrje limitin e kreditimit, portofolin e kredive dhe perqendrimin e ekspozimit.

Risku i likuiditetit

Banka monitoron likuiditetin e vet per cdo dite ne menyre qe te menaxhoje detyrimet e veta. Analiza e maturiteteve te aktiveve dhe pasiveve me 31 Dhjetor 2003 tregohet ne Shenimin 21.

18. Angazhime dhe detyrime të parashikuara

Garancite dhe letrat e kredise

Balanca totale ne fund te vitit e garancive dhe letrave te kredise te leshuara nga banka ishte:

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Garancitë		
Të siguruar me depozita keshi	148	350
Garanci të pambuluara	906	400
Letrat e kredise	-	
Të siguruar me depozita keshi		45
	1,054	795

Angazhime te qeramarrjes operative

Me daten e bilancit, Banka kishte angazhime sipas marreveshjeve te qerave te cilat mund te kategorizohen sipas afateve si me poshte:

Banka Ekonomike, Prishtinë

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Brenda një viti	78	72
Nga dy deri në përfshirë pesë vjet	249	231
	327	303

Zotimet e kapitalit

Banka nuk ka bere ndonje zotim kapital deri me 31 Dhjetor 2003 (Dhjetor 2002 :165 mije EUR).

19. Transaksione me palët e ndërlidhura dhe përqëndrimet e ekspozimit

Palet e nderlidhura konsistojne prej aksionereve dhe drejtuesve te Bankes, se bashku me kompanite te cilat ata drejtojne, te cilet ushtrojne influence mbi operacionet dhe drejtimin e Bankes. Duke konsideruar raportin e secilit person te nderlidhur, kujdesi i eshte kushtuar berthames se partneritetit, dhe jo thjesht formes legale.

Transaksionet me palet e nderlidhura jane si me poshte:

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Blerje e aktiveve të qëndrueshme fikse	174	84
Shpenzime të tjera operative	53	25

Detyrime ndaj klienteve perfshin balanca me palet ne nderlidhura si me poshte:

	Më 31 Dhjetor 2003		Më 31 Dhjetor 2002	
	Totali (në EUR 000)	% ndaj totalit të detyrimeve ndaj klientëve	Totali (në EUR 000)	% ndaj totalit të detyrimeve ndaj klientëve
Kompani private				
Mabetex Project Engineering	-	-	340	2.6 %
Kompania e Sigurimeve			311	2.4 %
Siguria	1,100	5.10 %		
Jatex	116	0.54 %	-	-
Elkos	705	3.27 %	232	1.8 %
Dukagjini Operativa	31	0.14 %	148	1.1 %
N.P.Sh.T Ylli	736	3.41 %	-	-
Union	-	-	120	0.9 %
Intergrafika	-	-	77	0.6 %
Valoni Impex	-	-	1	-
Të tjera	-	-	29	0.2 %
	2,688	12.46 %	1,258	9.6 %
Individët				
Ismet Gjoshi	-	-	29	0.2 %
Ismet Krasniqi	-	-	26	0.2 %
Të tjerë	-	-	8	-
	-		63	0.4 %
	2,688	12.46 %	1,321	10.0 %

Banka Ekonomike, Prishtinë

Me datën e bilancit të gjendjes ekspozimi I paleve të ndërlidhura të bankës gjatë vitit ishte si më poshtë:

	31 Dhjetor 2003 (në EUR 000)	31 Dhjetor 2002 (në EUR 000)
Huatë ndaj palëve të ndërlidhura		
Elektroservisi	-	45
Jatex	-	14
Oil trade	-	38
Polooskrba	-	25
Union	-	5
Unikom	-	48
Mabetex Project Engineering	255	-
IMN Gjakovë	-	84
Apollonia	88	8
Shkumbini	4	13
Feral	6	-
HBAH Mahagoni	53	-
HBAH	44	-
Elekromotorri Gorenje	66	90
Boss Trade	131	-
Unikom	350	-
Ylli	389	-
Ylli Bec	135	300
Agromarket	171	-
Universal	23	-
Transbeton	175	-
Frashëri	18	-
Agrotrade	100	-
Totali i huave për palët e ndërlidhura	2,008	670
 Zërat jashtëbilancor		
Garancione të siguruar nga depoziti i keshit		
Mabetex Project Engineering	-	247
Teknomarket	15	15
Garancione të pasiguruar		
Ylli Beci	200	150
Unikom	150	200
Letërkreditët		
Union Import Export Vushtri	-	45
Totali i ekspozimeve	2,373	1,327

Me daten e bilancit ekspozimi ndaj aksionereve gjate vitit 2003 dhe 2002 ishin si me poshte:

	Me 31 Dhjetor 2003		Me 31 Dhjetor 2002	
	Totali (ne EUR 000)	% e totalit te detyrimeve ndaj klienteve	Totali (in EUR 000)	% e totalit te detyrimeve ndaj klienteve
Kompanitë private				
Posta dhe Telekomunikacioni i Kosovës ('PTK')	4,256	19.74 %	264	2.02 %
Siguria - Kompania e sigurimeve Elkos	1,100	5.10 %	311	2.21 %
N.I.SH Trepça	705	3.27 %	232	1.78 %
N.P.H IBER LEPENC	654	3.03 %	-	-
Unioni Financiar Prishtinë	500	2.32 %	-	-
Drini Insurance Company	424	1.97 %	-	-
KS 'Drini' - Dega 'Sigal'	265	1.23 %	845	6.47 %
Dukagjini Insurance Company	255	1.18 %	-	-
Kosovavera N.P.P.A	250	1.16 %	250	1.92 %
Export & import union	223	1.03 %	-	-
Federata e Aut. Sport. të Kosovës	176	0.82 %	-	-
KS Dardania	175	0.81 %	-	-
Hrvatska Gospodarska Komora	150	0.70 %	-	-
Sh. A 'Bibaj – AE'	149	0.69 %	-	-
H.C. Jatex	138	0.64 %	-	-
N.T.SH. Toni Commerce	116	0.54 %	-	-
N.Q.Sh Ex-Fis	108	0.50 %	-	-
New Kosova Insurance Company	87	0.40 %	160	1.23 %
NPNT Arking	69	0.32 %	583	4.47 %
NH Dukagjini	70	0.32 %	116	0.89%
Mabetex Project Engineering	31	0.14 %	148	1.13 %
HBT Ibos	-	-	340	2.60 %
	-	-	80	0.61 %
	9,901	45.91 %	3,329	25.33 %
Individët				
Ramiz Kelmendi	100	0.46 %	-	-
Xhevat Jahiu	100	0.46 %	-	-
Bosija Lleshi – Sailoviq	100	0.46 %	-	-
Muhamet Pozhegu	100	0.46 %	-	-
Xhabir Kajtazi	-	-	280	2.15 %
Bajrush Kajtazi	-	-	152	1.16 %
Selami Kastrati	-	-	130	1.00 %
Kujtesa Qono	120	0.56 %	120	0.92 %
Sadik Vllasaliu	-	-	100	0.77 %
	520	2.40 %	782	6.00 %
	10,421	48.31 %	4,111	31.33 %

Banka Ekonomike, Prishtinë

20. Pozicioni i monedhave

Pozicioni neto i monedhave të huaja të raportuara tek BPK tregon se aktivet në monedhe të huaja me 31 Dhjetor 2003 kalojnë detyrimet në monedhe të huaja prej një shume nga 2.9% të ekuitetit të bankës (31 Dhjetor 2002: 0.86 %). Rregullorja e BPK përcakton se ky tejkalim nuk duhet të jetë më i madh se 20 % e kapitalit të Bankës për çdo monedhe të huaja.

Tabela e mëposhtme është një përmbledhje e pozicionit të Bankës ndaj monedhave të huaja . (në EUR 000):

	EUR	USD	CHF	Totali
Asetet				
Para në dorë dhe në banka				
Monedha dhe kartmonedha	1,832	101	34	1,967
Llogari rrjedhëse në banka vendase	-	-	-	-
Llogari rrjedhëse në banka jo-rezidentet	1,780	94	4	1,878
Depozita në banka jo-rezidentet	4,390	101	-	4,491
Balance me BPK	4,943	-	-	4,943
Huatë ndaj klientëve, neto	12,288	-	-	12,288
Interesa akruale dhe llogari të arkëtueshme të tjera	52	-	-	52
Aktive të qëndrueshme fikse	643	-	-	643
Aktive të paqëndrueshme	73	-	-	73
	26,001	296	38	26,335
Detyrimet dhe kapitali				
Detyrimet ndaj klientëve				
Llogari rrjedhëse	8,577	186	20	8,783
Depozita të tjera	12,778	-	-	12,778
Interesa akruale dhe detyrime të tjera	354	-	-	354
Kapitali aksionar	3,912	-	-	3,912
Fitimi i pashpërndarë	508	-	-	508
	26,129	186	20	26,335
Pozicioni neto i monedhave të huaja me 31 Dhjetor 2003	(128)	110	18	
Pozicioni neto i monedhave të huaja me 31 Dhjetor 2002	(22)	22	-	

Kursi zyrtar i këmbimit me 31 Dhjetor 2003 ishte USD 1 = EUR 0.9184 (31 Dhjetor 2002 - USD 1 = EUR 0.9658).

21. Analiza e maturiteteve të aktiveve dhe pasiveve

In EUR 000	Deri me dhe perfishire nje muaj	Mbi nje muaj dhe deri me/perfishire tre muaj	Mbi tre muaj dhe deri me/perfishire gjashte muaj	Mbi gjashte muaj dhe deri me / perfishire nje vit	Mbi nje vit deri me / perfishire pese vjet	Mbi pese vjet	Maturitetet te papercaktuar	Totali
Aktivët								
Para ne dore dhe ne banka	8,336	-	-	-	-	-	-	8,336
Balanca me BPK	4,943	-	-	-	-	-	-	4,943
Huate ndaj klienteve, neto	2,323	24	45	7,993	1,903	-	-	12,288
Interesa akruale dhe llogari te arketueshme te tjera	21	-	-	31	-	-	-	52
Aktive te qendrueshme fikse	-	-	-	-	-	-	643	643
Aktive te paqendrueshme	-	-	-	-	-	-	73	73
Totali i aktiveve	15,623	24	45	8,024	1,903	-	716	26,335
Detyrimet dhe kapitali								
Detyrimet ndaj klienteve	8,783	1,626	11,152	-	-	-	-	21,561
Interesa akruale dhe detyrime te tjera	336	18	-	-	-	-	-	354
Totali i detyrimeve	9,119	1,644	11,152	-	-	-	-	21,915
Kapitali aksioner	-	-	-	-	-	-	3,912	3,912
Fitimi i pashperndare	-	-	-	-	-	-	508	508
Totali i kapitalit	-	-	-	-	-	-	4,420	4,420
Totali i detyrimeve dhe kapitalit	9,119	1,644	11,152	-	-	-	4,420	26,335
Hapsira e likuiditetit me 31 Dhjetor 2003	6,504	(1,620)	(11,107)	8,024	1,903	-	(3,704)	-
Hapsira e likuiditetit me 31 Dhjetor 2002	2,733	(1,245)	(4,448)	5,051	-	-	(2,090)	-

22. Pensionet

Banka nuk merr provizion nga pensionistët dhe nuk ka obligim të paguaj në shtet për skemën e pensioneve.

Këshilli drejtues

Bardhyl Minxhozi	<i>Kryetar</i>
Ali Buza	<i>Zëv.kryetar</i>
Hasan Hajdari	<i>Anëtar</i>
Raif Rexhepi	<i>Anëtar</i>
Vegim Gashi	<i>Anëtar</i>
Qerim Ramadani	<i>Anëtar</i>
Gazmend Tuzi	<i>Anëtar</i>
Ismet Gjosh	<i>Anëtar</i>
Hajrullah Zaiti -	<i>Anëtar</i>

Drejtor i përgjithshëm i Bankës

Drejtuesit

Hajrullah Zaiti	<i>Drejtor i përgjithshëm</i>
Mazllum Beqa	<i>Zëvendës drejtor i përgjithshëm</i>
Arbnor Pajaziti	<i>Ndihmës drejtor i përgjithshëm</i>
Syzane Kaçaniku	<i>Drejtoresë e Drejtorisë financiare</i>
Ismet Gashi	<i>Drejtore i Drejtorisë së kreditimit</i>
Xhelal Kusari	<i>Drejtore i Drejtorisë për punë juridike dhe të përgjithshme</i>
Enver Vula	<i>Revizor i brendshëm</i>
Teki Ukmata	<i>Drejtore, Dega Prishtinë</i>
Nurije Haxhikadrija	<i>Drejtore, Dega Gjakovë</i>
Izet Mahmuti	<i>Drejtore, Dega Pejë</i>
Selajdin Skeja	<i>Drejtore, Dega Prizren</i>
Eset Shaqiri	<i>Drejtore, Dega Mitrovicë</i>
Nazmi Dushi	<i>Drejtore, Dega Ferizaj</i>
Naser Muji	<i>Drejtore, Dega Gjilan</i>

Bankat korrespondente

LHB Internationale Handelsbank, *Frankfurt, Gjermani*

ABA American Bank of Albania, *Tiranë, Shqipëri*

RZB Raiffeisen Zentralbank Oesterreich, *Vjenë, Austri*